

Para asegurar la buena marcha de este Semanario, se necesita la cooperación absoluta de las Colonias Mexicanas de este Distrito. Mande hoy su SUBSCRIPCION

M. A. REYES, Director

5to. AÑO—5th YEAR

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO, INDEPENDIENTE POPULAR—Dedicado a los intereses de los Mexicanos en este Distrito.

PHONE 444
TELEFONO
120 SO. MILL STREET
Calle Mill al Sur
Subscription: Un Año \$2.00

SANTA PAULA, CALIF., JUEVES, 20 DE DICIEMBRE, DE 1928

NUMERO 9

Cargos Contra los Jefes de la CROM.

MEXICO.—Ante la grave acusación presentada en la Inspección General de Policía por el líder laborista Morones y por Salvador Alvarez, secretario de la CROM, de que los diputados habían tratado de disolver la convención laborista y habían incitado a algunos individuos para que lapidaran el Tivoli, en donde se efectuaba la convención, los diputados han asumido una actitud de desafío atacando duramente en la Cámara a los cromistas, especialmente a sus líderes, a quienes acusan de no haber hecho nada en favor de los obreros a pesar de haber recibido sumas enormes de dinero de parte de las distintas organizaciones obreras de la república.

El diputado Sánchez Lira se refirió exclusivamente a las colectas que se han hecho entre los obreros para las víctimas de las inundaciones de León y Guanajuato, no habiendo recibido dichas víctimas absolutamente nada del dinero colectado. También hizo referencia a la colecta que se hizo para el establecimiento del Banco obrero, obligándose a los trabajadores a tomar títulos sin que hasta la fecha se halla establecido dicha empresa; también habló del edificio que la CROM trataba de edificar para la clase proletaria sin que se haya dado cima al proyecto, no obstante que se reunieron algunas sumas de dinero para ello; y por último, dijo que se proyectó comprar un aeroplano para hacer un vuelo de "buena voluntad" patrocinado por los trabajadores mexicanos para visitar a todos los gremios laborantes del mundo, sin que hasta la fecha se sepa a dónde fué a parar el dinero que se recaudó.

En resumen, el diputado Sánchez Lira dijo que estas colectas llegan a varios cientos de miles de pesos, los que han ido a parar a los bolsillos de los líderes de la famosa CROM.

CAMPOS, ESCAPA DURA SENTENCIA

Juan Campos, de Ventura, tuvo que comparecer ante el Juez Henderson, de la Corte Superior acusado de andar manejando su coche bajo la influencia del alcohol.

"Una baja honorable, del ejército de los Estados Unidos, quiere decir mucho en esta Corte", dijo el magistrado, al conmutar la sentencia impuesta a Campos.

A pesar de esto, Campos tendrá que reportar constantemente ante las autoridades de ese lugar, por espacio de un año, y no tendrá que manejar su coche, durante el tiempo de esta sentencia.

TRES PAISANOS FUERON PRESOS

José Rapinaz, C. Sandoval, y B. Valenzuela, fueron allegados en la cárcel local esta mañana, acusados de haber andado alegres y perturbando la paz pública.

Según informaron los oficiales que hicieron los arrestos, encontraron un galón de licor en el coche propiedad de Valenzuela.

—Lea Ud. "La Voz"—
El Semanario de los Mexicanos

El Gobierno Mexicano Hace un Llamado a Todos sus Ciudadanos

Los Rumores que Circulan en este País, no Deben Preocupar al Mexicano para Uada. México se Prepara a Recibir a sus Hijos

N. de la R.—A continuación damos a conocer una circular de verdadero interés para todos los mexicanos. El consulado de este distrito, giró las dichas circulares a las comisiones honoríficas, para que todos se den cuenta del buen deseo del Gobierno Mexicano, y el medio de repatriación que presenta.

La Comisión Honorífica de Santa Paula, invita a la colonia en general para una junta el domingo próximo a las 10 a. m., con el propósito de discutir y presentar a todos los interesados el medio para volver a la patria.

Concurra usted el domingo 23 a las 10 a. m. a la escuela de la calle Mill.

A los C. Presidentes de las Comisiones Honoríficas:

Nuestro Gobierno, consciente del problema que ha creado la excesiva emigración de los elementos laborantes, considera que una de las formas para conjurar el mal que con esto se ha ocasionado al país, es procurar la repatriación de los citados elementos con el aliciente de la colonización a base científica, la cual se está haciendo posible con motivo de la terminación de las grandes obras de irrigación emprendidas por el mismo Gobierno.

Le incluyo con este oficio una interesantísima circular expedida por la Comisión Nacional de Irrigación que lleva consigo un cuestionario que deberán llenar minuciosamente todas aquellas personas que, reuniendo las condiciones que se exigen para colonizar terrenos en México, tengan interés por este asunto.

Mucho he de agradecer a usted, si sirven usted y los demás miembros de la Comisión Honorífica enterarse cuidadosamente de los adjuntos y hacer su contenido del conocimiento de los vecinos de esa ciudad con las explicaciones pertinentes en el concepto de que el cuestionario deberá conservarlo esa Comisión para futura referencia, y en caso de que haya interesados, deberán éstos tomar copias del mismo y enviarlas a su destino.

Reitero a usted las seguridades de mi atenta consideración. SUFRAGIO EFECTIVO, NO REELECCION F. A. PESQUEIRA, Cónsul de México.

MEXICANO: HAZ TU HOGAR EN MEXICO

El Gobierno de México recibe con frecuencia solicitudes, provenientes de mexicanos emigrados a los Estados Unidos de América, de información acerca de la manera de adquirir tierras en México, para venir a establecerse como colonos en ellas.

Esas solicitudes muestran el ardiente deseo de los mexicanos de volver a su país y de establecerse como propietarios de tierras en un pequeño rancho, en donde puedan llevar una vida independiente, de trabajo honesto y ajena a las contingencias de abundancia o escasez de braceros en país extraño, que hacen del emigrado un nómada, un hombre sin hogar fijo, un mero instrumento de trabajo en manos ajenas, cuando hay trabajo, y un intruso, una carga social, un extranjero pernicioso amenazado de expulsión cuando los braceros abundan o el trabajo escasea.

El Gobierno Nacional de México está construyendo actualmente obras de riego que permitirán poner en cultivo extensiones de tierras fértiles, en donde los hijos de México que han emigrado y sienten el mal del país, puedan fundar sus hogares.

¿Qué aspiración puede haber más legítima que ser dueño de un pedazo de tierra de su propio país, en el levantar una casa según sus propios gustos, para satisfacer sus necesidades pecuniarias, y embellecerla de acuerdo con su íntimo sentir y con los gustos e inclinaciones de la gente de su sangre y de su terreno? ¿Qué deseo más noble y qué perspectiva más halagadora que trabajar para aumentar la fuerza económica y la grandeza de su patria; volver a vivir entre parientes y amigos, viendo horizontes familiares, gozando de clima benigno, bajo un cielo propicio y disfrutando bajo un pie de absoluta igualdad política y social, con la dignidad y soltura del hombre que vive en su propia casa, los derechos que dan instituciones liberales?

Las tierras del Distrito de Riegos del Río Salado van a ser regadas mediante el agua almacenada en la presa "Nueva España", que tendrá una capacidad de mil cuatrocientos millones de metros cúbicos. Las tierras regadas tendrán un área de 65,000 hectáreas y serán fraccionadas en parcelas que tendrán de 6 a 100 hectáreas de superficie y que serán vendidas en abonos, con un término de 20 años. El Distrito de Riegos está cruzado por la

vía troncal de los Ferrocarriles Nacionales de México que va de Monterrey, Nuevo León, a Nuevo Laredo, Tamaulipas. El Distrito estará surcado por una excelente red de caminos carreteros, que lo pondrán en comunicación fácil con Monterrey y con Nuevo Laredo. La Comisión Nacional de Irrigación, que es el órgano del Gobierno que está llevando a cabo la construcción de las obras de riegos, espera terminar la construcción de la presa y de los canales principales en este año. Las aguas de las crecientes de 1929 del Río Salado serán ya detenidas en el vaso de la presa y será posible regar las tierras para el invierno de 1929.

Antes de que haya aguas almacenadas en la presa, la Comisión no admitirá colonos sobre el Distrito de Riegos. De sea la Comisión el éxito de los mismos y por tal motivo admitirlos tan sólo cuando las condiciones sean tales que la prosperidad y el bienestar del colono dependan de sus propios esfuerzos, de su habilidad, de su laboriosidad y conocimientos, de sí mismo, en suma.

Con el fin de poder hacer una selección adecuada, que asegure al colono mismo y a la Comisión Nacional de Irrigación el éxito de la empresa, y que dicha selección sea una garantía de que los elementos que serían descartados de cualquier comunidad laboriosa, no entrarán acceso a las colonias, la Comisión necesita datos, que se reserva el derecho de verificar en otras fuentes de información, sobre quienes deseen ser parte de esas colonias, y para el efecto, al primero que pide esos datos es al interesado mismo, quien debe llenar los cuestionarios que acompañan a esta noticia y remitirlos a las oficinas de la Comisión Nacional de Irrigación, en México, D. F. bajo el sobre impreso que va con este aviso, o bajo otro sobre cualquiera, correctamente dirigido.

La Comisión se comunicará posteriormente y en particular, si fuere necesario, con cada uno de los solicitantes, para darles las explicaciones y otros datos que deseen; y en su oportunidad comunicará su admisión a los que hayan sido aceptados, con instrucciones acerca de la forma y fechas en que pueden trasladarse a la colonia, y otras que pueden facilitar su viaje e instalación en la misma.

México, D. F. Junio de 1928. Comisión Nacional de Irrigación.

F. A. SALIDO, Comisionado Gerente.

LOGIA MASONICA INSTALADA EN SANTA PAULA

El viernes de la semana pasada, la colonia mexicana de Santa Paula fué visitada por el ilustre caballero don Samuel R. Kelly, Gran Inspector, de la Sociedad Masónica, Rito Nacional Mexicano.

El señor Kelly, que radica en San Bernardino, llegó a Santa Paula al regreso de una visita que hizo a la logia Masónica

que hizo la logia Masónica "Emilio Carranza" en la cual figuran como oficiales en su orden respectivo, los señores, José G. González, Salvador Velazquez, Manuel A. Reyes, J. Barrón, J. Lozano, A. Romo, José Martínez y R. Galán.

Después de instalada la logia, el señor Kelly, instruyó a los nuevos Masones, en los tra-

qué instalada la logia "Emilio Carranza" en la cual figuran como oficiales en su orden respectivo, los señores, José G. González, Salvador Velazquez, Manuel A. Reyes, J. Barrón, J. Lozano, A. Romo, José Martínez y R. Galán.

Después de instalada la logia, el señor Kelly, instruyó a los nuevos Masones, en los tra-

El Fracaso de Calles en la Vida Política

MEXICO.—Una enorme sensación ha causado en la capital las declaraciones de Calles acerca de que se retira de la política, que vuelve a la obscura vida del ciudadano ignorado y que no volverá a figurar como factor político en el país.

Las declaraciones han producido un verdadero desconcierto entre los elementos políticos y gobiernistas, que han quedado sin dirección, para hacer frente a los elementos anticallistas que se proponen conquistar el poder desde el campo de la oposición.

Un disgusto general se observaba en todas partes a consecuencia de estas declaraciones de Calles, y el hecho de que confirmó al principio su adhesión a los cromistas, desairando los festejos que en su ausencia se hicieron en la Cámara de Diputados en donde ha habido verdaderos escándalos.

A pesar de que Calles pide que haya unión entre los elementos revolucionarios su actitud ha sembrado la desconfianza y entre las filas de la misma revolución han surgido ya dificultades, especialmente en la CROM que se ha distanciado definitivamente del Gobierno.

La separación de Calles y de Sáenz del Partido Nacional Revolucionario ha producido una nueva explosión de ira entre los gobiernistas y los que postulaban a Sáenz; porque detrás de esas renuncias se ven intrigas que pueden dar al traste con la paz de la república.

Sáenz como Calles pide la unión de los revolucionarios, siendo ellos los que han hecho surgir la desunión. Al frente del nuevo partido político se encuentra ahora Luis León, quien tratará de atraer a todos los elementos disidentes.

LE FUE CONCEDIDO SU DIVORCIO

La Corte Superior del Condado, concedió esta semana la separación legal a Amanda Prieto, quien pidió su divorcio presentando como motivo, que María Prieto, su esposa lo había abandonado.

Prieto quedó relevado de la obligación matrimonial.

Nuevo Jefe de Policía Para Santa Paula

Como resultado de la renuncia del Jefe de Policía Lee Sheppard, el lunes de esta semana, el Concilio local, nombró al conocido policía de Tráfico, Thornton Edwards, Jefe de la Policía de Santa Paula.

Edwards entrará en funciones el día primero del año.

Conferencia en la Escuela de la Mill

El próximo domingo 23 de Dic., a las 7 p. m., en el "Mexican Education Center" se sostendrá una conferencia cívica cultural, sobre el presente económico, social y político de México y la situación y deberes de los emigrados mexicanos.

bajos preliminares, saliendo en seguida al punto de su residencia.

—Lea Ud. "La Voz"—
El Semanario de los Mexicanos



FELIZ NAVIDAD
Y
PROSPERO
AÑO NUEVO



MERRY XMAS
AND
HAPPY
NEW YEAR

BIG XMAS. SALE!

WE ARE PREPARED TO GIVE THE CHRISTMAS TRADE SPECIAL ATTENTION. WE INVITE EVERYONE TO COME AND SEE WHAT WE HAVE—ALSO TO SEE HOW MUCH YOU WILL SAVE BY BUYING HERE—BUY HERE, QUALITY MERCHANDISE

AT THE LOWEST PRICES

Sale Now Going On!!

LOOK HERE

LADIES SHOES **\$1-95** CHILDREN'S SHOES **\$4-49**
Reg. \$4, \$5, \$6 ALL AT 25% OFF! Val. \$5.95 and \$6.95

LOOK HERE!
IMPORTED TAPESTRIES **\$1-95** to **\$3-95**
From
SILK SCARFS **\$2-49**
For Ladies
ROGERS SILVER SETS **\$14-95**
26 Pieces, special
ELECTRIC IRONER **\$3-95**
Vee-Vac
MANICURING SETS **99c**
3 Pieces

Many Other Things Special for CHRISTMAS!

RAYON SILK HOSE **29c**
Limit 2 pairs to a customer
NIGHT GOWNS FOR CHILDREN **19c**
White, 3 sizes—special now
BOYS CAPS **49c**
Special now at
FELT HATS FOR LADIES — LATEST STYLES
\$1-99 — \$2-99 — \$3-99
BOYS OVERALLS **75c**
4 to 6 size
MEN'S OVERALLS **99c**
Special

MEN'S HATS **\$2-95**
Regular \$4.00, now
GIRLS WINTER HATS **99c**
Nicely Trimmed
GIRLS SILK DRESSES **\$1-49**
White, Cream, Blue

OUTSTANDING SPECIAL

UNIONS B. V. D. style, all sizes **39c**
REG. UNIONS **69c**
FINEST KIND UNIONS **\$1-95**
SOX **10c**
DRESS SOX **29c**
BANDANAS **5c**

CHILDREN FORBIDDEN TO READ THIS AD.

We have lots of Toys which we are going to sell at special prices — Many things proper for Christmas — Everything will be sold at the lowest prices in Oxnard. We invite you to visit this store and see our great display of Toys for the children, as well as many useful articles for Christmas presents!

LADIES HOSE, various shades **19c**
CHILDREN'S HOSE **19c**
WHITE TOWELS **19c**
GIRL'S ROMPERS **25c**
PIANO MUSIC ROLLS **25c**
DOUBLE BLANKETS **\$1-99**
DOUBLE BLANKETS **\$2-85**
BLANKETS, PART WOOL **\$3-95**

EXTRA SPECIALS

FEATHER PILLOWS **69c**
LARGE SPRINGS **\$5-95**
LARGE BEDS **\$7-95**
COTTON MATTRESSES, 40 lbs. **\$7-95**

PARA NAVIDAD!

¡LA GRAN VENTA COMENZO HOY!

Vea Estos Precios de Gangas

MEDIAS DE SEDA RAYON **29c**
2 pares a cada cliente, hoy
CAMISONES DE DORMIR PARA NIÑOS, color blanco 3 tamaños **19c**
CACHUCHAS PARA JOVENES; Hoy **49c**
SOMBREROS DE FIELTRO PARA SRAS. Ultima moda. Hoy a la Mitad de Precio **\$1-99 — \$2-99 — \$3-99**

50 CORTES PARA BLUSAS Especial a **29c**
OVERALLS PARA MUCHACHOS de 4 a 16; hoy **75c**
OVERALLS PARA SEÑORES Especial a **99c**
SOMBREROS PARA SEÑORES Precio regular \$4.00; hoy **\$2-95**
SOMBREROS DE INVIERNO Para Niños, bonitos adornos **99c**
VESTIDOS DE SEDA PARA NIÑAS, Blancos azules y cremas **\$1-49**

EXTRA ESPECIALES
MEDIAS DE SEDA, cortas 3 colores **49c**
UNIONES B. V. D. todos tamaños **39c**
UNIONES, regulares **69c**
UNIONES, finos **\$1-25**
CALCETINES **10c**
CALCETINES DE PASEO **29c**
PAÑOS **5c**
ESPECIAL PARA DICIEMBRE
COLCHONES ALGODON 40 lbs. **\$7-95**
CAMAS GRANDES, gruesas **\$7-95**
ESPRINGS GRANDES **\$5-95**
ALMOHADAS DE PLUMA **69c**

¡OJO! — ¡OJO! — ¡OJO! — ¡OJO!
MEDIAS PARA SRA., varios colores **19c**
MEDIAS PARA NIÑOS **19c**
TOHALLAS BLANCAS **19c**
CALZONES PARA NIÑAS **19c**
PIEZAS PARA PIANO **25c**
FRAZADAS DOBLES **\$1-99**
FRAZADAS DOBLES, regular **\$2-85**
FRAZADAS con parte de lana **\$3-95**

TODO EN ESPECIAL — ANTES DE COMPRAR VEA USTED NUESTROS PRECIOS. — OBSEQUIO PARA TODOS EN CADA COMPRA — CALZADO PARA USTED Y TODA LA FAMILIA — NO OLVIDE USTED — ESTA BARATA ES EN LA UNICA CASA MEXICANA EN TODA LA COSTA DEL PACIFICO, QUE TIENE DE TODO UN POCO Y QUE HOY SERA VENDIDO A PRECIOS DE MAYOREO. HOY O NUNCA! ESTA VENTA ESPECIAL DE NAVIDAD, ES PARA TODOS! AHORRE COMPRANDO AQUI!

VARGAS & JIMENEZ

532 OXNARD BOULEVARD

OXNARD, CALIFORNIA

El Abolengo Venerable de Nuestro Abrigo

—O—
Cuando la racha invernal de noviembre azota y el frío clausura nuestros tropicales delirios,—rezo al sol, estremecimientos de hamaca, de palmera y de mujer,—los ya pasaditos ejecutamos inmediatamente una acción grave y sacerdotal: la ex-tracción del abrigo de nuestro guardarropa. Hay una excepción: la veracruzana, quien no solamente se ve en la precisión de cepillar el abrigo sino también tiene que reluar, pulir y sacudir una horma informe, de un fieltro impreciso, cuyo color varía entre el gris perla y el plomizo de rata melancólica, objeto que aparece adornado con una cinta marchita y al cual, por conservar la tradición, continúa nuestra nena elegante dándole el nombre genérico de sombrero.

La labor de abordar las profundidades del armario para la extracción del abrigo, reviste importancia y solemnidad. Si el hombre es casado, se dirige a su esposa, no sin cierto temblor en la voz, producido por la emoción.
—Amada mía, la dice: ¡recuerdas tú hacia qué sitio recóndito del guardarropa colocamos mi abrigo el año pasado?
La esposa se extremeca y comprende que ha llegado el momento en que su caro esposo ciña sobre sus hombros la prenda invernal, a causa del frío. Entonces balbucea:
—¿Dónde está? No lo sé... ¡Dios mío, ha llegado la hora de ponerse el abrigo!
Cuando se logra localizar la difícil prenda, el esposo y la esposa enarbolan, con aire solemne, dos cepillos de cerda. En seguida los frotan concienzuda-

mente sobre la tela.
—¿Qué tiene aquí?, interroga él observando un pequeño agujero.
—No es nada; es la polilla que lo ha comido, responde la paciente cónyuge mientras extrae del abrigo unas bolitas de alcanforina. Ambos revisan la prenda con amor y respeto. De pronto él no puede menos de conmoverse.
—Cuando pienso, dice, en el afecto que profesaba mi difunto padre a este "paletot"! Con él asistió a un beneficio de Angela Peralta, cuando era joven. La señora, por solidaridad, juzga de circunstancias enjuagar una furtiva lágrima. El marido, en una pequiza cariñosa, hunde las manos en él y escucha todos sus bolsillos.
—¿Qué es esto—exclama de pronto extrayendo un fragmento de papel. Es una contraseña de teatro, de una opereta de Esperanza Iris. El suspira y medita que todo envejece, la opereta y los abrigos. Después mira a su esposa y piensa que ella también se encuentra usada y ruinosa; también reciente los estragos del tiempo, no obstante la alcanforina.
—Todavía podrá servir para nuestros hijos, comenta ella económica, refiriéndose al "paletot".
—Si interpone él. Pero todo se acaba.
Enfundado en la tela pretérita, impregnando su espíritu en la melancolía de las cosas viejas y en el olor de la alcanforina, sale a la calle luciendo aquella prenda que antaño fuera gala y ornato de los salones, cuando el Segundo Imperio.

UN EXAMEN DE INCORPORACION

—Dígame usted, señor examinado: ¿Qué es política?
—Es la ciencia que enseña a vivir del presupuesto.
—¿Qué cosa es presupuesto?
—Es el puchero nacional, donde todos anhelan meter la cuchara.
—¿Cómo se divide la política?
—Se divide en partidos.
—Muy bien. ¿Puede usted decir cuántos partidos hay?
—Dos: el de los que están arriba y el de los que están debajo.
—¿Cómo funcionan estos partidos?
—Los de abajo gritan contra los de arriba y los de arriba aplastando a los de abajo.
—¿Suelen invertirse esas funciones?
—Sí, señor, por medio de un cambio de papeles que determina una revolución.
—Y entonces, ¿qué sucede?
—Sucede que los que han aplastado gritan y los que han gritado aplastan.
—Perfectamente; ¿quiere usted decirme para qué sirven las revoluciones?
—Para que la cola del organismo político se convierta en cabeza y la cabeza en cola.
—¿Se obtiene por medio de esa inversión algún beneficio público?
—No, señor, porque el orden de los factores no altera el producto.
—Bien contestado; pero ha de saber usted que en la variación está el gusto. ¿Eh?
—Sí, señor.
—¿Qué entiende usted por Patria?
—La Patria es una pobre señora madre de una familia desunida.
—Explique usted, si le es posible, en qué consisten sus quebrantos.
—En que sus hijos divididos por muchos rencores pretenden salvarla los unos de los otros.
—¿Y la salvan?
—No, señor, pero la descuartizan.
—¿A quiénes se da el nombre de patriotas?
—A los que dicen amar a la

patria.
—¿En qué forma suelen manifestarle su cariño?
—Sirviéndole en los destinos públicos.
—¿Y la sirven de balde?
—Nunca que yo sepa, a juzgar por las cuentas de la Tesorería.
—Entonces ¿en qué está el mérito?
—En saber empuñar la sartén por el mango.
—¿Qué otro nombre se le da vulgarmente a esa especie de partidos?
—Se les llama también sanguijuelas del Estado, porque le chupan.
—¿Son éstos muy temibles entre las plagas políticas?
—No, señor, porque se desprenden cuando están llenas. Los más temibles son los pulpos.
—¿A qué se denomina pulpos?
—A la clase de individuos que se adhieren al presupuesto y lo chupan hasta dejarlo exangüe.
—¿Existe algún remedio para extirpar los pulpos?
—No, señor. En ocasiones se les aleja, para dar algún respiro al Fisco esquelético, pero siguen exprimiendo el jugo a distancia.
—¿Puede usted ponerme un

ejemplo?
—No puedo, porque están prohibidas las alusiones personales.
—Pasemos entonces a otra cosa. ¿Quiere usted decirme algo de fauna política?
—Sí señor. Existen loros, cotorritas y papagayos que no cesan de hablar tonterías, para mostrar su talento; pavos que se visten con ajenas plumas; murciélagos que se dicen aves por el vuelo, pero que gastan afilados dientes; milanos, de soberbias garras, que pretenden sacrificarse por amor a las palomas; gallinazos que aigen a la presa moribunda para devorarla en cuanto muera; gaviotas que llenan el buche con todo lo que pueden engullir; aves de rapaña, etc.
—¿Y el pueblo a qué especie pertenece?
—El pueblo pertenece a la especie del pájaro bobo.
—Basta, hemos concluido.
—Tin.
El secretario:
—Aprobado por unanimidad.
—La Voz—
Cuando hace usted sus compras, a los comerciantes que se anuncian en este periódico, contribuye directamente para su sostenimiento. Mencione La Voz de la Colonia.

NATALES PROGRESOS DE COLOMBIA

NUEVA YORK.—"Entre los países del mundo, Colombia ofrece uno de los ejemplos más interesantes de progreso y desarrollo," ha dicho en una declaración reciente el Sr. George L. Le Blanc, Vicepresidente de la Equitable Trust Company of New York. "Desde hace uno o dos años aquel país ha realizado adelantos excepcionales en su comercio e industria y lleva a cabo inteligentes gestiones para ensanchar su vasta capacidad potencial de producción económica. Además de sus grandes riquezas minerales, Colombia posee fuentes de riqueza agrícola y otras diversas de valor tal que una vez desarrolladas colocarán al país en una posición prominente en el hemisferio occidental."

ARTURO ELIAS CON OTRO PUESTO IMPORTANTE

Arturo M. Elias, que fué Agente Financiero de Calles en Nueva York, y además Cónsul General de México, ha sido nombrado Administrador General de Correos, sustituyendo a Cosme Hinojosa, quien a su vez ha sido designado por el gobierno de Portes Gil, Cónsul General de México en Nueva York.

¡OJO! ¡OJO! Venta Especial

Tengo el gusto de anunciar a mi numerosa clientela y Colonia Mexicana en general, que, comenzando del próximo día 25 del presente, he pensado realizar una serie de baratas con objeto de proporcionarles varios artículos de primera necesidad y algunos otros objetos, a precios lo más reducido posible.

Esta primera Venta Especial, tendrá lugar en mi Establecimiento Comercial ubicado en la Calle N. Ojai, del **25 AL DIA 31 DE DICIEMBRE**

No olvide usted pues que aquí encontrará un gran surtido de Artículos Exportados y del País, todos de superior calidad y siempre a precios razonables.

GIL CASTAÑEDA, Prop.
Santa Paula, California.

OJO A LOS PRECIOS--OJO!!

HARINA "Piña" 100 lbs.	\$3.65
HARINA "Piña" 50 lbs.	\$1.90
HARINA "Piña" 25 lbs.	95c
HARINA "Globe Mills", 100 lbs.	\$3.65
HARINA "XXX" 100 lbs.	\$3.40
JABON, "White King" 24 panes por	\$1.00
ARROZ, superior, 4 lbs. por	25c
PANOCHA, importada de México, 1 lb. por	10c
FIDEOS y demás pastas, 1 lb. por	10c
MANTECA PURA 1 lb. por	14c
HUEVO Fresco "Brookfield" 1 doz. por	50c
AVENA "Carnation W. F.", pqt.	38c
CHORIZO ESPECIAL, 1 lb. por	15c
CRACKERS, paquete grande	33c
CHICHARO, bote grande, 2 por	25c
EJOTES, bote grande 2 por	25c
ELOTE, bote grande 2 por	25c
TOMATE, bote grande, 3 por	25c
ACEITUNAS, de 5 onzas	9c
ACEITUNAS, de 9 onzas	15c
CRACKERS Sueltos, 1 lb. por	17c
CHOCOLATE MEXICANO	40c
ESPAUDA "K. C.", grande	20c
ESPAUDA, "K. C.", chico	9c
ESPAUDA CALUMET, grande	33c
ESPAUDA CALUMET, chico	17c
CAFE IRIS, primera clase, bote de 1 lb.	54c
CAFE SUELTO en grano, 1 lb.	29c
CAFE, NEWMARK'S, bote de 1 lb.	44c
CAFE, HILLS BROS., bote de 1 lb.	44c
CHOCOLATE en polvo, del Aguila	33c
CHOCOLATE, en polvo, Bishop	33c
LYE (Legia) bote	10c
POLVO MERMAID, grande	32c
POLVO MERMAID, chico	7c
POLVO, "White King" grande	45c
POLVO, "White King" chico, 2 pts. por	24c
MECHAS "Blue Tip"	5c
CHILITOS de "La Victoria" 2 botes por	25c
NOPALITOS, 2 botes por	25c
PIPIAN RANCHO, 2 botes por	25c
MOLE POBLANO, 2 botes por	18c
SALSA BRAVA	25c
CIGARROS de TODAS CLASES, 2 por	25c
TABACO, Prince Albert, 2 por	25c

NOTA:—Esta Venta Especial será al menudeo y al riguroso contado.

THE TEXAS STORE

136 No. Ojai Street — Santa Paula, Cal.

SE DICE QUE PRIETO LAURENZ ENTRA A MEX.

Correspondencias de Mexicali, y Nogales, aseguran que Jorge Prieto Laurenz ha penetrado a territorio de la Republica aunque no da trazas de meterse en actividades políticas contra el Gobierno. Se le considera de filiación vasconcelista y que trabaja en lugares alejados de las vías de comunicación en la campaña presidencial. El Gobierno carece de informes a este respecto.

GRAN BAILE DE NAVIDAD
—DE—
NAVIDAD
—EL—
LUNES 24 DE DICIEMBRE
—O— EN EL —O—
MELODY HALL
A las 8:00 p. m.

Este elegante baile de Navidad será amenizado por la reconocida y famosa orquesta

MELODY FOUR

ARTURO ORTEGA, Manager.
ADMISION: \$1.10 — Sras. y Sritas. Gratis!

EVERYBODY WELCOME!!

Cordialmente invitamos a la Colonia a participar de este Festival!

J.C. PENNEY CO.
MAIN STREET, SANTA PAULA — CALLE QUINTA, OXNARD,

BONITAS BATAS DE PANILLA
En las últimas Modas



\$3.98 y \$4.90

Las que buscan regalos atractivos deben ver estas lindas batas.

Lindos Vestidos

Para Días de Fiesta y Otras Ocasiones Desde



9.90 24.75



Para Señoras, Señoritas y Niñas

De la moda nocturna, como es conocida por gente elegante. Esta es especialidad de las tiendas J. C. Penney. Hermosos y elegantes.

BOLSAS PARA REGALOS
En los últimos Estilos



Bolsas de fantasía y plenos —colores vivos y sombríos— Es un regalo que combina elegancia y utilidad—Muchos estilos por sólo

\$2.98

GUANTES DE LONA

Muñeca de Fantasía. Espelcialmente atractivos.

79c y 98c

Elegante Abrigo

De corte especial para las Señoras robustas



Desde

\$24.75 \$39.75

Adecuados y Amplio Corte de Mangas y Caderas—les vienen muy bien a las señoras gordas—Con adornos de piel de la última moda—de Broadcloth y Suede—negros, cafés y otros colores bonitos.



Para Reir

DESIDENTADO

—¿Y en que actitud la ponés?
—Tendiendo los brazos.
—Más valdría que la pusieras tendiendo la ropa.

EN UN TEATRO

En el desenlace de un drama una actriz debe morir de un pistolazo.

Como de costumbre, falla el arma.

La actriz, sin perder la serenidad exclama:

—¡Muero, primera víctima de la pólvora sin humo y sin ruido.

EL ESTRECHO DE GIBRALTAR

El estrecho de Gibraltar fué abierto, según los marroquies, por la voluntad del sultán Dou-el-Quernin, nombre que dan ellos a Hércules.

AZUCAR DE REMOLACHA

Dos terceras partes de la cosecha de remolacha del mundo entero se emplea en la fabricación de azúcar.

PARA PEOR

Juan Avaro tiene hospedado gratis en casa a un pariente provinciano desde hace varios meses. Ya cansado de semejante abuso, le dice:

—¿No les harás ya falta en Andalgalá a tu mujer y a tus hijos?

—Puede ser. Ahora mismo les voy a escribir diciéndoles que vengan.

ACABO DE MORIR

El banquero Rosquete escribía una carta a su corresponsal en Cádiz; pero apenas la había acabado de firmar le dió un ataque de apoplejía y murió en el acto.

Su apoderado general tomó la carta e imitando la letra, del banquero escribió debajo:

"Después de estar escrita esta carta me he muerto, pero no por eso se interrumpirán nuestras buenas relaciones porque todo lo dejó en orden."

La cerró, la selló y la envió.

DIFICULTAD

El niño:—El hombre que está en la esquina no puede oír tronar.

—El papá:—¿Es sordo?

—El niño:—No, pero como ahora no hay tormenta....

—Puede uno poseer grandes dotes oratorias y, sin embargo, no hallar ocasión para lucirlas.

—Es cierto; también yo estoy casado.

PIROPO

—¿Le parece a usted bonita?—pregunta una joven a un amigo que no quiere distinguirse.—¿No?... ¿Por qué dice usted eso?

—Porque no quiero decirle a usted lo que dice todo el mundo.

ABRIGOS

—Papá, ¿quién es el presidente de la nación?

—Es un hombre que manda en el país, que manda sobre... todos.

—Magnífico! Papá, si es así, dile que nos mande algo para el invierno que viene.

LO QUE ERA

Un paisano tiene que cumplir la conscripción y al reconocerle el médico del batallón como nota que respira jadeante, le pregunta:

—¿Es usted asmático?

—No, señor — responde, — soy sanjuanino.

LOCURA

Un señor se incomoda con su criado y le dice:

—¡Esto es intolerable! O tú estás loco o lo estoy yo.

—Señor,—contesta el interpelado—no lo creo a usted capaz de dejarse servir por un criado demente.

APRECIACIONES

El abogado Guernsey había perdido un pleito y se sentía abatido.

—Su profesión no convierte a los hombres en ángeles—le dijo en tono de broma un médico amigo suyo.

—No, contestó el abogado: eso lo dejamos a los médicos.

Poco Serios

En las aguas frente a Cantón vive una población fluvial, casi tan numerosa como la de la ciudad que apenas tiene contacto con ésta y que ha organizado en barcas todos los servicios que llamáramos urbanos; así se ve pasar frente sus habitaciones flotantes toda clase de vendedores, el barbero, el médico, el sacerdote mismo; ante un pequeño templo erigido en una embarcación.

Los efectos de la música en los animales han sido experimentados, una vez más, por un violinista en un circo de fieras. El violín influía muy principalmente sobre los pumas. Los aires vivos los excitaban en gran manera pero se complacían con las melodías lentas. A los leones y las hienas les asustaba.

El té no sólo se expende en hojas, como lo conocemos, sino también en "ladrillos". En

TREINTA MINUTOS TROPICALES

(Por César FALCON)

LONDRES. — De pronto ha soplado el viento con un poco de fuerza y nos ha descubierto la diferencia entre Inglaterra y Puerto Rico. Hasta ahora ha tratado de establecerse la diferencia de cosas más o menos materiales y más o menos inmateriales. Sin embargo, toda la diferencia se reduce a unos cuantos grados de latitud. Si la isla británica estuviera donde está la isla de Puerto Rico, no habría diferencia alguna. A pesar de su maquinaria, su dinero y su fuerza. Londres sería como San Juan, y acaso con unos cuantos puntos cómicos.

Porque el soplo del huracán en una ciudad pequeña, indefensa y modesta como San Juan es un trance dramático. Pero es un poco cómico ver a la mole formidable de Londres temblando como una aldea bajo los empujes rijosos del viento. Uno piensa con piedad en el modesto policía de una esquina de Puerto Rico, arrebatado por el soplo, como una hoja seca. Sin embargo, este humilde funcionario se habría consolado de su desventura hasta lo más recóndito de su alma si hubiera visitado a la almena policial de Regent Street rodando por el suelo envolviéndose y desenvolviéndose en su capa impermeable.

El espectáculo solo ha durado treinta segundos. No obstante, el centro de Londres se ha estremecido lleno de pavor. Las chimeneas y las cornisas caían disparadas. El huracán se hundió en el corazón de la ciudad como una puñalada frenética. Y si no duró sino treinta segundos, se debió a la latitud. En el trópico habría durado treinta minutos, y Londres sería ahora una inmensa montón de ladrillos, de cristales rotos, de huesos y de miseria.

Pero esos treinta segundos de espasmo voraz han sido el testimonio de la insignificancia de Londres. Cuando uno mira tanta rueda vertiginosa y huele el agrio olor de gasolina de las calles londinenses, uno se siente, junto a tanta fuerza, la cosa más delenable de la Tierra. Pero esto no es sino porque uno tiene el prejuicio de la fortaleza de la piedra y del hierro. Hace falta ver cómo un golpe de viento y un chorro de agua pueden desbaratar las fábricas de piedra y hierro para darse cuenta de la falsedad del prejuicio.

Después de la experiencia, uno se siente mucho más fuerte y más poderoso, aunque el mismo golpe de viento hubiese podido haberlo hecho trizas a uno mismo. Porque en realidad, si no uno mismo, otros tan deleznales como uno son quienes han hecho las fábricas de piedra y hierro y quienes volverán a hacerlas cuando las destruyan los huracanes.

Uno, el hombre, inglés o portorriqueño, es lo único de veras fuerte y perdurable. Lo demás es igualmente endeble y perecedero en todas partes. En Puerto Rico como en Inglaterra.

efecto, en China fabrican con el té de calidad más ordinaria, o su residuo polvoriento, una torta dura y quebradiza como un ladrillo; la bebida se prepara echando en agua un terrón de este té. Lo consumen sobre todo los habitantes de la Rusia asiática.

Australia es la isla más grande del mundo. Su extensión es casi igual a las tres cuartas partes de Europa.

Recomendamos con especialidad a todos los mexicanos de este lugar, que hagan sus compras a los comerciantes que se anuncian en este periódico, porque ellos son los verdaderos amigos de la raza. Mantengan "La Voz de la

Línea de Omnibus Inaugurada por El Sud - Pacífico

El Día de Gracia, se inauguró el servicio de omnibus por Tucson, Phoenix y otros puntos de Arizona.

La Southern Pacific Motor Transport Co. inauguró el jueves 29 del pasado un servicio de buses entre El Paso y Los Angeles, pasando por Deming, Lordsburg, Douglas, Bisbee, Tucson, Phoenix, Yuma y El Centro.

Los omnibus saldrán de El Paso, a las 3 de la tarde de los martes, jueves y sábados, y llegarán a Los Angeles, al tercer día a las 6 a. m.

De Los Angeles, saldrán los mismos días a las 2 de la tarde, y llegarán a El Paso, a las 7 de la mañana del tercer día.

"La Voz"

Licencia Matrimonial

En la Corte Superior le fué expedida licencia matrimonial a Salvador Aguirre y la señorita Ignacia Castro de Oxnard.

Esta semana recibieron sus respectivas licencias matrimoniales las siguientes parejas:

Henry Harry Fink, y Celia Catherine Chável, de Santa Barbara.

José Prieto y Josefina Lemus de Ventura.

Henry Valencia, de Los Angeles, y Carmen Navarro, de Fillmore.

"La Voz"

Su garantía es absoluta con los Productos "González"

"La Voz"

"LA VOZ" \$2.00 AL AÑO El Semanario de los Mexicanos

COMO ACABA DE MORIR UN OBISPO CHINO

Había, como todos los días y noches anteriores, trabajado sin cesar con sus Sacerdotes, prodigándose en todas formas, entre sus refugiados, enfermos y heridos. Entrada ya la noche, quiso dar otra vuelta por todos los puestos de refugio y socorro.

Pocos días antes habían empezado las nevadas y el tiempo era sumamente crudo.

Al recorrer los refugiados, encontró una familia agazapada en un ángulo de una pieza, sin ropas con qué abrigarse. Fué a su casa y dormitorio, cogió la ropa de su cama y él mismo fué a llevársela a la pobre familia.

¿OJOS INFLAMADOS?

Use

GOTA OPTICA

el Remedio Universal para los Ojos.

Dos Tamaños—25c y 50c En Todas Partes

Continuó recorriendo los refugios y encontrando a otros infelices ateridos de frío y sin ropas. Ya no tenía más ropas el Obispo; se quitó entonces su capa y la extendió sobre los hijos de aquellos.

Se retiró, por fin, a sus habitaciones; iba rendido por las fatigas y el frío; con escalofríos en manos y pies; al sentirse enfermo, llamó a su doméstico; la respiración del Obispo era ya fatigosa, todos sus miembros quedaron paralizados; perdió el conocimiento, se le administraron los Santos Sacramentos y.... murió.

Al rededor de su ataúd, cristianos y no cristianos de todas las clases sociales, día y noche lloraron y rezaron. En medio de una solemne manifestación de duelo, aun por parte de las autoridades paganas, sólo se oía: "Es santo, es nuestro santo."

CASA DE MUSICA LESLIE WHITE, 933 Main St. Santa Paula—"Todo Musical". "Si no tenemos lo que desea, se lo conseguiremos."

La Voz de la Colonia

Semanario Independiente - Popular Aparece los Jueves de cada Semana

OFICINAS Y TALLERES: 120 SO. MILL ST. TEL. 444 Santa Paula, Calif. M. A. REYES, Director

La tarifa de anuncios comerciales es a razón de 35c. por pulgada de columna.

Cartas abiertas, precio convencional.

Avisos Económicos: 10c por línea 25c cargo mínimo.

Aceptamos canje. No devolvemos originales y nos reservamos el derecho de no publicar anuncios o artículos que a nuestro juicio no sea conveniente.

SE NECESITAN -- COCHES VIEJOS

Para Destruir—Compramos Toda Clase de Cosas Viejas

TELEFONO 773X1 — Santa Paula, Calif.

PACIFIC JUNK & AUTO WRECKING COMPANY

Al Este de la Calle Main—Santa Paula, Cal.

Al otro lado del Puente



La Voz de la Colonia

PRECIO DE SUBSCRIPCION

\$2.00

POR UN AÑO



J. BARRON

El Sastre de los Elegantes

133 No. Ojai St. Sta. Paula

El "Sastre de los Elegantes anuncia a sus numerosos amigos y patrocinadores que acaba de instalar su

SERVICIO A DOMICILIO

— Entrega y Recoje Ropa —

También se complace en anunciar que cuenta con

Maquinaria Moderna, y Empleados Competentes



LA INCONCIENTE ANITA

Comenzó a vestirse Anita precipitadamente en vista de que la carta que tenía en sus manos, entre otros párrafos, contenía éste:

"...Y he llegado cansadísimo; por eso, al detenerse el tren en Torrelodones, en vez de continuar hacia Madrid, he preferido quedarme en nuestra villa de verano, donde os esperaba Pepe Barrihaga, un chico ro sin pérdida de momento. Si sus hermanos no pueden poner se en camino, hazlo tú sólo al recibir de la presente, que anhela abrazarte. Tu padre."

Dióse órdenes a la doncella cuando ya estuvo vendida y precipitadamente se lanzó a la calle, embargada por una gran emoción y deseo impacientísimo de ver a su padre, ausente desde muchos años.

Ya en la calle paseó la acera mirando hacia todos lados. —¡Dios mío! ¡Un taxi! ¡Qué venga pronto un taxi!

Y cuando desesperada pretendía echar calle abajo, vió cruzar un auto al fin.

—¡Pare usted! ¡Eh, pare! El conductor miró sorprendido, pero se detuvo ante la orden tan terminante. Era un magnífico coche italiano de turismo, que debía de tragar los

¿SUS OJOS?

¡Cúdelos!

GOTA OPTICA

No debe faltar en ninguno Hogar
Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes

CLOUGH'S PHARMACY

"La Botica para Su Receta"

Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes.

Fillmore — Calif.
Teléfono 130J

"LA CONVENCION"

EL MEJOR LUGAR PARA TOMAR PLATILLOS NACIONALES EN OXNARD

TAMBIEN SE VENDEN TORTILLAS DE MAIZ DIARIAMENTE

GEORGE PAPPAS, Prop.

Nuxferrone

Este tónico contiene hierro orgánico y peptona con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para los convalescentes, señoras débiles, ancianos y niños delicados.

Es de un beneficio especial para personas que no tienen suficiente hierro en la sangre como lo indica la palidez y la anemia.

"NUXFERRONE" es un tónico fortaleciente para la palidez y decaimiento de salud, aumenta la vitalidad. Es un tónico agradable para personas decaídas que necesitan hierro en la sangre.

DIRECCIONES—Para adultos débiles, pálidos y decaídos una cucharada grande media hora antes de cada comida y a la hora de acostarse. Niños de cinco a diez años de edad una cucharadita. De diez a 15 años de edad 2 cucharaditas por cada dosis.

UNA BOTELLA LE CONVENCERA.—\$1.50

FARMACIA BLAIR

904 MAIN STREET

SANTA PAULA, CALIFORNIA

—¡Cómo! Pero será usted de servicio público, ¿verdad? —exclamó, presa ya del mayor apuro.

—No, señorita. Nunca pensé en tal cosa. Sin embargo, ya ve usted como el azar me ha impuesto que hoy lo sea.

—Entonces usted se ha dejado alquilar por...

—Por compromiso; mejor dicho, por miedo.

—¡Ay, Dios mío! ¿Cómo es eso? ¿Por qué no me previno usted?

—Recuerde, señorita, que fué su orden tan imperativa: "¡A Torrelodones!", y a mi se me antojó que con eso me decía usted: "¡A Torrelodones o lo asesino!". Y me infundió usted espanto—concluyó Pepe riendo.

—¿Deténgase, deténgase! Se lo suplico!

—¿Por qué? Si es cierto que usted se ha equivocado, ¿qué le vamos a hacer ya? ¡Voy a dejarla en medio del camino? ¡Eso nunca! Y ahora escúcheme, señorita, que hablo completamente en serio. Comprendiendo su necesidad ineludible de ir a Torrelodones, decidí seguir la broma con mucho gusto.

Y sonreía aún, viéndola cubriéndose el rostro con sus manos y revolverse en su asiento sin dejar de gritar:

—¡Por Dios! ¿Qué he hecho yo?

Pepe detuvo el auto para tranquilizar a la desesperada muchacha.

—¡Déjese de temblar, señorita! yo no le haré ningún mal y comprenda que si alguien nos viese, a mí corriendo más y mejor y a usted chillando, va a creer en un rapto... o cosa por el estilo... y yo aprecio mucho mi reputación... ¡Soy un caballero! Dejaré a usted en Torrelodones y me volveré a Madrid con la satisfacción de haber prestado un favor y en paz

Entregó su tarjeta y al cabo

Anita contestó más tranquila: Tiene usted razón. ¿Qué se le va a hacer? Seguiremos... no hay otro remedio. Gracias a Dios que me ha hecho dar ya ve usted como el azar me ha impuesto que hoy lo sea.

—Entonces usted se ha dejado alquilar por...

—Por compromiso; mejor dicho, por miedo.

—¡Ay, Dios mío! ¿Cómo es eso? ¿Por qué no me previno usted?

—Recuerde, señorita, que fué su orden tan imperativa: "¡A Torrelodones!", y a mi se me antojó que con eso me decía usted: "¡A Torrelodones o lo asesino!". Y me infundió usted espanto—concluyó Pepe riendo.

—¿Deténgase, deténgase! Se lo suplico!

—¿Por qué? Si es cierto que usted se ha equivocado, ¿qué le vamos a hacer ya? ¡Voy a dejarla en medio del camino? ¡Eso nunca! Y ahora escúcheme, señorita, que hablo completamente en serio. Comprendiendo su necesidad ineludible de ir a Torrelodones, decidí seguir la broma con mucho gusto.

Y sonreía aún, viéndola cubriéndose el rostro con sus manos y revolverse en su asiento sin dejar de gritar:

—¡Por Dios! ¿Qué he hecho yo?

Pepe detuvo el auto para tranquilizar a la desesperada muchacha.

—¡Déjese de temblar, señorita! yo no le haré ningún mal y comprenda que si alguien nos viese, a mí corriendo más y mejor y a usted chillando, va a creer en un rapto... o cosa por el estilo... y yo aprecio mucho mi reputación... ¡Soy un caballero! Dejaré a usted en Torrelodones y me volveré a Madrid con la satisfacción de haber prestado un favor y en paz

Entregó su tarjeta y al cabo

alarmado... Al recuerdo de su padre, Anita, que ya había descendido, se preparó a subir de nuevo, y Pepe suplicó:

—¿Por qué no aquí delante? Es mejor y más cómodo. Además, ya no es usted "mi cliente"...

Emprendido el regreso, continuó de nuevo el coche su marcha vertiginosa. Al principio hablaron poco y de lo poco naturalmente que el paisaje fué el tema fatal.

—Buena velocidad llevamos—decía ella.—No se ven los árboles apenas, y los que pasan lo hacen tan de prisa, que parece que se doblan uno a uno... ¡Tan bonitos como son los árboles y qué escasos y empolvados están!...

Pepe, dándose cuenta de que podrían hablar de otra cosa, dijo de pronto:

—A mí me gusta hablar del amor mejor que de la denografía: así es que voy a hablar a mi gusto.

Y dejándose arrastrar por el encanto de su linda pasajera habló de amor vehementemente...

Tanto hablaba, tal calor ponía en el concepto, que un par de veces hubo de advertir a Anita, alarmada:

—¡Eh, que nos vamos a la cuneta!

Pero al llegar a Puerta de Hierro ambos iban completamente abstraídos en la conversación sin pensar en el peligro. Las luces de Madrid comenzaban a distinguirse ya en a-

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

VENDO PROPIEDADES RAICES Y CASAS
No Dejen de Consultarme Cuando Necesiten algo
Teléfono Oficina 162 y 447
Teléfono de Residencia 162
MRS. WESLEY
Santa Paula, California

CONZALEZ CASH GROCERY
Visite Ud. Mi Nueva Refresquería
Esg. B y 7 Sts. Oxnard

¿OJOS IRRITADOS?
Se Recomenda GOTA OPTICA
Un Remedio Probado y Reconocido por Muchos Años
Dos Tamaños—25c y 50c
En Todas Partes

Geo. Lauterer Co.
222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de Insignias, Estándares, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades, conferencias y cachuchas. Mande pedir hoy su catálogo gratis.

A. J. DINGEMAN
AGENTE DE FORDS
3rd. & Oxnard Blvd.
Oxnard, Calif.

LLANTAS
30x3 1/2 \$5.75
Por solo
29x440 \$7.50
Por solo

LAS MEJORES LLANTAS "GOODRICH" Y TUBOS

Apodaca's Transfer
Servicio de Transfer
Cambiamos y Movemos de Aquí a Los Angeles
831 East Gutiérrez St.
Teléfono 21349
Santa Barbara, California

Felices Pascuas

Les Desea

"Red" y Fred

"Coffee Cup"

(En el Villar de Tony Villa—134 North Ojai)

Sus antiguos amigos, "Red" Fisher, que antes se encontraba en el "Hawkins Café" y Fred W. Jackson, antiguo propietario del "Bar-B-Q Counter", le dan la bienvenida a todas sus antiguas y también nuevas amistades mexicanas

EN SU NUEVA Y BONITA CASA COMEDOR

SE SIRVEN TODA CLASE DE ORDENES: ALMUERZOS, COMIDAS, ORDENES ESPECIALES Y SANDWICHES. CHILI Y TAMALES

En esta casa prevalece la cortesía y buen Trato. La clientela Mexicana será Atentamente recibida y Servida!

FRED W. JACKSON y "RED" FISHER
Los Propietarios

La Voz de la Colonia

Spanish Weekly Newspaper
FIFTH YEAR
Published Every Thursday at 123 So. Mill St., Santa Paula, Calif.
M. A. REYES, Editor and Publisher
Subscription: \$1.85 per Year
Entered as second class matter Oct. 28, 1926, at the postoffice at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879.

IMPORTANT NOTICE
"LA VOZ DE LA COLONIA," a Spanish newspaper printed regularly every week, has a thorough circulation in Ventura County, Santa Barbara, and San Fernando Valley. "LA VOZ DE LA COLONIA" is printed in the interest of the American and all other merchants as well as in the interest of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE LA COLONIA goes into thousands of homes every week.

Cuando hace usted sus compras, a los comerciantes que se anuncian en esta periódica, contribuye directamente para su sostenimiento. Mencione La Voz de la Colonia.

ESAS LLANTAS VIEJAS Y MALTRECHAS QUE TRAE EN SU COCHE. VALEN MAS DINERO SI SE DESHACE DE ELLAS

El Tiempo Resvaloso y Peligroso se Aproxima. Las Lluvias y el Invierno Piden Nuevas y Buenas Llantas.

GOODYEAR



HOY EN DIA MAS GENTE USA LAS LLANTAS "GOODYEAR" QUE OTRA CLASE!
¡HAGA USTED LA PRUEBA!

Todos Tamaños—Cambiamos sus Llantas sin costo Extra!

Hub's Place

Fillmore

SUS HERRAMIENTAS Y TODO LO QUE

UD. NECESITE EN FERRETERIA

Para las Fiestas de Navidad Tenemos Todo

Un Gran surtido de Objetos Propios

Y adecuados para Hacer sus

REGALOS DE NAVIDAD

SANTA PAULA HARDWARE CO.

Phone 62 — 840 Main St. Santa Paula

(Entre el Teatro y la Agencia Ford—Santa Paula, Cal.)

WILLIAM E. GINDER

Abogado y Notario Público

SE HABLA ESPAÑOL

Teléfono 415

Blumenthal Building — Santa Paula, Calif.

La Rara Construcción de un Edificio en Filadelfia

FILADELFIA. — De vez en cuando la electricidad encuentra una nueva manera de ser, útil y benéfica. Aunque son muchos los favores que en tal sentido nos ha prodigado, cuando pasa la novedad ya no los vemos sino como cosa muy natural. Se nos presentará ahora en calidad de protectora contra uno de los ruidos más enervantes de los tiempos modernos, y esta vez viene a contribuir a la tranquilidad y a la comodidad de millares de personas.

Quien ha tenido la oportunidad de oír el repiqueteo ensordecedor de los martillos de remachar en el vecindario, sabe cuán molesto es ese ruido. Está levantándose, al otro lado de la calle, una construcción de acero cuyas uniones deben hacerse con remaches que es preciso aplastar a martillo. Día tras día el insistente ruido

penetra en los oídos, interrumpe las conversaciones, impide las comunicaciones telefónicas y desquicia los nervios... y no hay más remedio que aguantar con paciencia, ya que no existe otro modo de erigir edificios. Entonces es cuando la electricidad, hablando con voz suave, nos dice: "Déjenme probar mi propia manera."

Hace poco se erigió en West Filadelfia un edificio de acero perfilado cuya construcción se efectuó de manera tan distinta de la que queda descrita, que los vecinos apenas se dieron cuenta de ello por más que se utilizaron millares de toneladas de acero, y a pesar de que su erección tardó seis semanas. En vez de valerse del martillo para unir metal con metal, se utilizó para ello la fuerza persuasiva del arco eléctrico, tal como si en vez de acero se tratara de piezas de lata que pudieran juntarse con ayuda de un simple soldador.

Esta innovación, o sea el empleo de la soldadura en vez de los remaches, no sólo suprime

J. C. Penny Va a Tener 500 Tiendas Más en Los EE. UU.

Los directores de la poderosa compañía de tiendas de ropa, la J. C. Penney Co., han autorizado el establecimiento de 500 tiendas más en distintos lugares de toda la nación americana, las que serán inauguradas a más tardar en septiembre del año próximo. A la fecha existen ya 1021 establecimientos de esa compañía, en todos los Estados con la sola excepción de Delaware.

En Santa Paula, Oxnard Ventura y todos los demás pueblos circunvecinos, esta compañía mantiene tiendas, y no será remoto, que sean aumentadas en este distrito.

La casa J. C. Penny, siempre se ha distinguido por su mercadería de calidad a precios bajos.

el ruido, sino que reduce la cantidad de acero que se necesita, disminuyendo así el costo de la construcción. La viga de acero remachada debe tener dimensiones suficientes grandes para compensar la pérdida de resistencia ocasionada por los agujeros de remache. Cuando se omiten esos agujeros, pueden por lo tanto reducirse las dimensiones de la viga. Además, las chapas de unión y muchos otros elementos que son indispensables en las construcciones remachadas, pueden suprimirse cuando se adopta el método de la soldadura. En el edificio de que nos ocupamos se realizó una economía de más de 12 por ciento en el tonelaje del acero.

La General Electric Company hizo un estudio profundo y extensas pruebas antes de que se empezara a construir ese edificio. Se fabricaron numerosas piezas de ensayo para determinar las tensiones unitarias de las uniones soldadas al autógeno, y, por ese medio, las dimensiones del listón de metal de aporte en la soldadura. Habiéndose determinado las tensiones unitarias y, mediante el empleo de métodos fijos, calculando las tensiones en los elementos de las vigas armadas, resultó posible hacer el trazado detallado de un edificio enteramente soldado.

BOLIVIA ADOPTARA EL PATRON DE ORO

NUEVA YORK.—Según despachos cablegráficos recibidos recientemente por Dillon, Read y Cia., el Congreso de Bolivia ha seguido las recomendaciones de la Comisión Kammerer, de acuerdo con las cuales volverá el sistema monetario del país al patrón oro, restableciéndose el status de 1914.

Comentando la noticia el señor R. O. Hayward, de la mencionada casa, manifestó: "La aceptación del informe de la Comisión Kammerer por el Congreso boliviano señalará el comienzo de una nueva era en la vida económica de dicho país. En síntesis, las proposiciones convertidas ya en ley estipulan la estabilización del Banco Nacional, con funciones análogas a las que tan buenos resultados han dado en Chile, Colombia, el Ecuador y El Perú."

Dijo además el señor Hayward: "La ley que restablece el patrón oro estabiliza el boliviano al tipo de 36.5 centavos en vez de 38.9, que era antes el tipo a la par, y se asegura que esta estabilización ocasionará muy poco o ningún trastorno al comercio. Según las reformas, seguirá teniendo el Banco Nacional la exclusividad de la emisión de billetes de banco, los cuales son convertibles en oro o en letras a la vista de valor oro. La carta de privilegio del Banco se prorrogará por veinticinco años, y los bancos que comercien en Bolivia aportarán un 15 por ciento de su capital líquido y sobranante al capital de aquel. Se proyecta liquidar gradualmente la deuda del Gobierno al Banco, el cual tendrá facultades para regularizar el mercado monetario, sostener el patrón oro y prevenir la merma de las reservas de oro."

"Una ley bancaria adicional estipula la inspección y régimen de todos los bancos y la gradual conversión de su activo nominal en forma de cuentas corrientes, en activo más líquido representado por documentos descontables en el Banco central. Las leyes sobre instrumentos negociables y el establecimiento y régimen de las corporaciones han sido modernizadas."

Se ha aprobado una ley orgánica de presupuestos para ejercer estricto dominio sobre los gastos del Gobierno, bajo la dirección de dos nuevos funcionarios: el Interventor General y el Tesorero. Con esto se espera aumentar los ingresos del Gobierno y mantener en equilibrio el presupuesto, que actualmente es de 51,000,000 de bolivianos, o sea, 18,615,000 dólares. Se han reformado las leyes para la imposición de impuestos sobre la propiedad, la renta y las minas. Una comisión fiscal permanente, que formará parte del Ministerio de Hacienda, ejercerá vigilancia sobre los ingresos comprometidos para el pago de ciertos empréstitos exteriores y sobre la recaudación de otras rentas. El Gobierno se compromete a proceder con mucha cautela en la futura inversión de fondos, sobre todo en los invertidos en obras públicas, así las proyectadas como las ya emprendidas."

SERA EXPLOTADA LA MINA SAN LUIS DE ALTAR, SON.

GUAYMAS, SON.—Ha quedado constituida en esta ciudad, una empresa con capital mexicano para explotar la mina San Luis, que se halla ubicada en la Municipalidad de Trincheras del Distrito de Altar.

El Gobernador de Sonora, General Fausto Topete es uno de los que se hallan principalmente interesados en esta promoción.

HABLANDO DE SONORA

Muchas personas piensan equivocadamente que Sonora es un Estado "torpe", habitado por gentes salvajes e ignorantes. Todo eso es falsedad. (No nació en Sonora el que esto escribe.) Sonora está despierta—otros Estados duermen o están sentados.—Los hijos de Sonora EXIGEN libertades, y no la limosnean. Porque un grupo pequeño de audaces sonorenses acaudaló el poder y cometió abusos, muchos llegaron a creer y a decir que todos los de allá eran lo mismo. Velan al "sonorismo" como una enfermedad. Calles es de Sonora, ciertamente; pero en Sonora son más analfabetas que en cualquier otro Estado; lo aborrecen de todo corazón. Es verdad que Obregón era nativo de Sonora; pero los sonorenses—exceptuando a un reducido grupo de privilegiados—no son ni eran obregonistas. El pueblo de Sonora es enemigo del militarismo, es puro civilista; tiene arraigadas y firmes convicciones. No se observan allí la cobardía, el servilismo, la timidez, la adulación, la abyección que se observan en otras entidades, donde nadie se mueve si el amo no lo quiere. Mucho valor civil, mucha hombría para escribir y hablar, mucho liberalismo—del buen liberalismo—en el pensar, cívico admirable, grandes capacidades para la democracia.

El diario "Idea Libre", de Hermosillo, informa lo siguiente—está a disposición de quien lo dude: "Vasconcelos ha seguido recibiendo a muchísimas personas en su alojamiento, principalmente obreros y campesinos. Sobre este particular se han observado dos casos rarísimos: Dos hombres humildes, de nuestras clases más pobres, se acercaron, temblorosos y emocionados, al licenciado Vasconcelos, llevando en sus manos una corta cantidad de dinero, que le ofrecieron como ayuda. El Candidato rehusó cortésmente, profundamente emocionado por tan simpáticas demostraciones."

"La Voz"

"LA VOZ" \$2.00 AL AÑO El Semanario de los Mexicanos

Inauguración del Servicio a Distancia

MEXICO.—La compañía Telefónica y Telegráfica Mexicana, que desde hace cerca de dos años se ha estado preocupando por extender el servicio

telefónico de larga distancia y que a la fecha tiene conectados los aparatos de su importante red en la República Mexicana con las redes de los Estados Unidos, de Canadá y de muchas naciones europeas, dará un paso más en el progreso

Merry Christmas!

La Logia No. 115 de la Alianza Hispano-Americana tiene el gusto de invitar a Ud. y a su apreciable familia

AL GRAN FESTIVAL
El 24 de Diciembre
a las 8:30 p. m.

El Baile se verificará en el Gran Salón de los Caballeros de Colón (K. C. Hall) y será amenizado por la Famosa Rios Jazz Orchestra de Santa Paula

Esperamos ser honrados con su presencia

La Comisión

E. LOPEZ

E. DE LA GARZA

Feliz Navidad!

Para esta ocasión, gustosos aprovechamos la oportunidad que se nos presenta, para felicitar calurosamente a nuestros amigos y clientes y en general a toda la colonia mexicana, deseándoles que la felicidad inundase sus corazones, y que Nuevo Año le traiga la prosperidad y bienestar a todos y cada uno!

THE SAVING STORE

Santa Paula

Emporium

962 Main Street

MR. S. BREININ

Le desea a usted en esta Fecha

FELICES PASCUAS



SANTA CLAUS

DESEA QUE HAGA USTED UNA VISITA LA TIENDA DEL

EMPORIUM

DONDE PODRA USTED AHORRAR DINERO Y TODO ESTA GARANTIZADO COMO DE PRIMERA CLASE!

Esta es la Casa que especializa en su trato cortés y servicio satisfactoria para la colonia Mexicana! Una visita le convencerá!



FELIZ NAVIDAD!

Nuestro más ferviente deseo en esta fecha, es que todos nuestros clientes, amigos y toda la colonia mexicana en general pasen una FELIZ NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

MURR BROS. BOOTERY

Calle 5ta.

Oxnard, Calif.

Especial para Navidad

500 PARES DE LINDOS ZAPATOS DE SEÑORA \$2-98
Valores hasta de \$5.00 y \$6.00, por

Murr Bros. Bootery

CALLE 5a.

OXNARD, CALIF.